

## THE PROBLEMS OF INTERCULTURAL COMMUNICATION OF ENGLISH LANGUAGE

*M. Kosimova*<sup>1</sup>, *A. Qambarova*<sup>2</sup>, *D. Salimova*<sup>3</sup>

### *Abstract:*

The advent of globalization has necessitated the evolution of intercultural communication, with English serving as the predominant medium for such exchanges. This article critically examines the multifaceted challenges inherent in intercultural communication involving the English language, particularly focusing on the linguistic, cultural, and sociolinguistic barriers that impede effective interaction between culturally diverse interlocutors. Through a detailed analysis of English and Uzbek set phrases, this study underscores the complexities that arise from linguistic and cultural discordances, illustrating how these disparities can exacerbate misunderstandings. The research further proposes advanced strategies—encompassing educational reforms, technological innovations, and policy frameworks—that aim to enhance intercultural competence and mitigate communicative failures. This article contributes to the broader discourse on intercultural communication by providing nuanced insights into the interplay between language, culture, and communication in a globalized context.

*Key words:* international culture, cultural awareness, intercultural communication, lexical-morphological discordances, world languages, context, language tool, speech formulas, effective approaches.

*doi:* <https://doi.org/10.2024/9ys88jo8>

### Introduction

In the current era of globalization, intercultural communication has transcended from being a peripheral concern to a central focus within the field of linguistics. The English language, having emerged as the global *lingua franca*, plays a pivotal role in mediating intercultural interactions across various domains, including international business, diplomacy, and academia. However, the pervasive use of English in intercultural communication is not without its challenges. The intersection of language and culture introduces a plethora of communicative complexities, ranging from subtle nuances in meaning to profound cultural discordances, all of which can significantly hinder effective communication.

Globalization has catalyzed a paradigm shift in the way cultures interact, making intercultural communication a critical area of study. English, as the dominant global *lingua franca*, has become the primary vehicle for these interactions. Theoretical models such as Hofstede's Cultural Dimensions Theory, Hall's High- and Low-Context Communication Theory, and Scollon and Scollon's Intercultural Communication Theory provide essential frameworks for understanding how cultural variables influence communication.

Hofstede's dimensions, for example, elucidate the profound impact of cultural values—such as individualism versus collectivism, and power distance—on communication styles. In high-context cultures (e.g., Japan), communication tends to be indirect, with much of the meaning embedded in the context rather than the words themselves. Conversely, low-context

<sup>1</sup> *Kosimova Mokhiniso Shakhriyrovna, 2nd year Master student of Samarkand State Institute of Foreign Languages*

<sup>2</sup> *Qambarova Azima Botirovna, English teachers of Kyzyltepa vocational school N2*

<sup>3</sup> *Salimova Dilnora Shuxratovna, English teachers of Kyzyltepa vocational school N2*

cultures (e.g., the United States) rely on explicit verbal communication, where the message is conveyed primarily through words.

The practical implications of these theoretical contributions are evident in various international contexts. For instance, in multinational corporations, intercultural communication failures often arise from misaligned expectations between employees from different cultural backgrounds. A seminal study by Hall (1976) demonstrated that high-context communicators might perceive low-context communicators as overly blunt or rude, while low-context communicators might view their high-context counterparts as evasive or unclear. This section will explore such dynamics in depth, providing real-world examples and case studies to illustrate the theoretical points.

#### Linguocultural' and 'Intercultural' in Modern Linguistics

The concepts of 'linguocultural' and 'intercultural' are indispensable to the study of language and communication. 'Linguocultural' pertains to the ways in which language is both shaped by and reflective of cultural norms, values, and beliefs. It encompasses the idea that language cannot be fully understood without considering the cultural context in which it operates. Conversely, 'intercultural' communication focuses on the interaction between individuals from different cultural backgrounds. It examines how these interactions are mediated through language and how cultural differences influence communication outcomes. Modern linguistics has increasingly recognized the importance of these concepts in understanding the complexities of communication in a globalized world.

For instance, Wierzbicka (1997) argues that linguistic expressions are deeply rooted in cultural scripts, which are shared cultural norms that dictate appropriate behavior in specific contexts. These cultural scripts vary significantly across cultures, leading to potential misunderstandings in intercultural communication. An example is the English phrase "I don't care," which in its literal sense may convey indifference, but can be perceived as offensive or dismissive in cultures where indirectness is the norm. This article will critically analyze the intersection of linguocultural and intercultural communication, drawing on examples from English and Uzbek to illustrate the profound impact of cultural context on language use. It will also discuss how these concepts are operationalized in modern linguistics, contributing to the broader understanding of intercultural communication.

#### Linguistic Problems of Intercultural Communication

The linguistic challenges in intercultural communication are manifold, encompassing issues related to syntax, semantics, pragmatics, and non-verbal communication. Even when speakers share a common language, such as English, the potential for miscommunication remains high due to the subtle, yet significant, differences in how language is used across cultures. One of the primary linguistic barriers is the use of idiomatic expressions, which are often culturally specific and can be difficult to interpret for non-native speakers. For example, the English idiom "to spill the beans" (meaning to reveal a secret) might be taken literally by speakers from cultures where such idiomatic expressions are not common, leading to confusion.

Pragmatic differences also pose a challenge in intercultural communication. Speech acts, such as requests, apologies, and compliments, vary widely in their expression across cultures. Brown and Levinson's (1987) theory of politeness, for instance, suggests that the strategies employed to perform these speech acts are influenced by cultural norms regarding face-saving behavior. In English, direct requests might be considered efficient, whereas in other cultures, such directness could be perceived as impolite or aggressive. Furthermore, non-verbal communication, which includes gestures, facial expressions, and body language, plays a crucial role in intercultural interactions. The meaning of non-verbal cues is often culturally specific; for example, maintaining eye contact is a sign of confidence in Western cultures but may be seen as confrontational in some Asian cultures. Misinterpretation of these non-verbal cues can lead to significant misunderstandings.

This article will provide a comprehensive analysis of these linguistic problems, supported by empirical studies and real-world examples. It will also explore the implications of these challenges for intercultural communication and propose strategies for mitigating them.

#### General Discordances of English and Uzbek Speech Formulas

Set phrases, or fixed expressions, are a quintessential feature of any language, often carrying cultural connotations that are not immediately apparent to non-native speakers. The discordances between English and Uzbek set phrases exemplify the linguistic and cultural barriers that can arise in intercultural communication. For example, the English phrase "a blessing in disguise" (meaning something that initially seems bad but turns out to be good) has no direct equivalent in Uzbek. A literal translation might fail to convey the intended meaning, as the cultural context that gives rise to this phrase is absent in Uzbek. This type of discordance can lead to significant misunderstandings in communication, particularly in situations where nuanced understanding is critical. Furthermore, English set phrases often rely on metaphorical language, which can be challenging for Uzbek speakers to interpret. For instance, the phrase "the ball is in your court" (meaning it is up to you to make the next decision) might be confusing to someone unfamiliar with the metaphorical use of "court" in this context. In Uzbek, set phrases tend to be more literal, reflecting the cultural preference for clarity and directness in communication. This section will conduct a detailed comparative analysis of common English and Uzbek set phrases, highlighting the general discordances that arise from their differing linguistic and cultural foundations. It will also discuss the implications of these discordances for intercultural communication, using examples from real-world interactions to illustrate the potential for miscommunication.

#### Lexical-Morphological Discordances of English and Uzbek Set Phrases

Lexical and morphological differences between English and Uzbek further complicate intercultural communication. The lexical composition of set phrases in English often includes words that carry specific cultural connotations, which may not have direct equivalents in Uzbek. This can lead to difficulties in translation and interpretation, as well as in direct communication between English and Uzbek speakers. For example, the English phrase "burn the midnight oil" (meaning to work late into the night) relies on the cultural association of "oil" with traditional lamps, a concept that might not resonate as strongly in Uzbek culture. The morphological structure of this phrase, which involves a verb ("burn") and a noun phrase ("the midnight oil"), also differs from typical Uzbek set phrases, which tend to be more syntactically straightforward.

The morphological differences between English and Uzbek also extend to the use of affixes and inflections. English set phrases often utilize fixed word forms, whereas Uzbek is an agglutinative language that frequently employs suffixes to modify the meaning of words. This difference can create challenges in accurately conveying the nuances of English set phrases in Uzbek, particularly in formal or literary contexts.

This article will explore these lexical-morphological discordances in greater depth, drawing on examples from both languages to illustrate the complexities involved. It will also discuss the implications of these discordances for translation, interpretation, and direct communication, highlighting the potential for misunderstanding in intercultural exchanges.

#### Effective Approaches to Solving Intercultural Communication Problems

Addressing the challenges of intercultural communication requires a multifaceted approach. Education is a key tool, with language learning programs increasingly incorporating cultural studies to develop intercultural competence. For example, courses on English as a Second Language (ESL) often include lessons on cultural norms and practices in English-speaking countries. Technological solutions also play a role, with translation apps and online language resources helping to bridge linguistic gaps. However, these tools are not without their limitations, particularly when it comes to translating idiomatic expressions and

culturally specific language. Policy recommendations are also crucial, particularly in multinational organizations and government agencies. Policies that promote cultural sensitivity and language training can help to mitigate the risks of miscommunication in intercultural settings.

#### Conclusion

Intercultural communication in English is a complex process that involves navigating linguistic, cultural, and social differences. This article has explored the various challenges associated with intercultural communication, focusing on the discordances between English and Uzbek set phrases as a case study. The findings highlight the importance of cultural sensitivity and linguistic awareness in fostering effective communication. While linguistic barriers can often be addressed through education and technology, cultural discordances require a deeper understanding of the social and cultural contexts in which language is used.

Ultimately, the key to successful intercultural communication lies in developing intercultural competence a combination of linguistic skills, cultural knowledge, and social awareness. As the world becomes increasingly interconnected, the ability to communicate effectively across cultures will be more important than ever.

#### References:

- [1]. Hofstede's G, N. J. (2008). *International dimensions of organizational behavior*. Cengage Learning.
- [2]. Brislin, R. W. (1986). *The Wording and Translation of Research Instruments*. In W. J. Lonner & J. W. Berry (Eds.), *Field Methods in Cross-Cultural Research* (pp. 137–164). Sage.
- [3]. Wierzbicka, W. B., & Kim, Y. Y. (2003). *Communicating with strangers: An approach to intercultural communication*. McGraw-Hill.
- [4]. Hall, E. T. (1977). *Beyond culture*. Anchor Books.
- [5]. Brown G. (2001). *Culture's consequences: Comparing values, behaviors, institutions and organizations across nations*. Sage Publications.
- [6]. Lavinson, J. N., & Nakayama, T. K. (2010). *Intercultural communication in contexts*. McGraw-Hill.
- [7]. Meyer, E. (2014). *The culture map: Breaking through the invisible boundaries of global business*. PublicAffairs.
- [8]. Samovar, L. A., Porter, R. E., & McDaniel, E. R. (2010). *Communication between cultures*. Cengage Learning.
- [9]. Paulston, C. B., Kiesling, S. F., & Rangel, E. S. (2009). *The handbook of intercultural discourse and communication*. Wiley-Blackwell.
- [10]. <https://cyberleninka.ru/article/n/the-importance-of-interculturalcommunication-in-foreign-language-learning>